

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Vermessung, Kulturtechnik und Photogrammetrie = Revue technique suisse des mensurations, du génie rural et de la photogrammétrie

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessungswesen und Kulturtechnik = Société suisse de la mensuration et du génie rural

**Band:** 58 (1960)

**Heft:** 5

**Vereinsnachrichten:** Rapport annuel du comité central de la S.S.M.A.F. pour l'année 1959 = Jahresbericht des Zentralvorstandes des SVVK für das Jahr 1959

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

bar gemacht werden. Nicht geringe Anforderungen wurden an den jungen Schweizer gestellt, der sich dort, trotz allen sprachlichen Schwierigkeiten, als Arzt, Einkäufer, Organisator und Fachmann zu bewähren hatte. Eine zweite Auslandpraxis im armenischen Taurus mußte im Jahre 1914 beim Ausbruch des Weltkrieges abgebrochen werden. Als Kompagniekommandant absolvierte er seine militärische Pflicht während der Grenzbesetzung.

1915 ließ sich Kollege Rüegg im Kanton Luzern nieder. Hier wurden ihm die Grundbuchvermessungen der Gemeinden Malters, Emmen, Hildisrieden, Ebersecken und Flühli übertragen. Mit wenig Hilfspersonal bewältigte er Vermessungen über eine Fläche von rund 16 000 Hektaren.

Eine zuverlässige, gewissenhafte Hingabe zeichnete seinen nicht zu stillenden Arbeitswillen aus. Im Frühjahr 1957 zog er sich in den verdienten Ruhestand zurück. Nur kurz war ihm sein Wunsch für einen geruh-samen Lebensabend im Kreise seiner Lieben vergönnt.

In Walter Rüegg verlieren wir einen geschätzten Kollegen und Weggenossen. Groß sind seine Verdienste, die er in bescheidener Art zur eidgenössischen Grundbuchvermessung beigetragen hat.

Vereint mit seiner lieben Gattin, Tochter und Söhnen stehen wir in stiller Verehrung und Dankbarkeit vor seinem Grab. Walter Rüeggs Werke bleiben weiterhin Zeugen seines Weges und seiner Arbeit. GW.

## **Rapport annuel du Comité central de la S.S.M.A.F. pour l'année 1959**

### *1. Généralités*

Depuis l'Assemblée générale du 19 juin, l'année 1959 a été une année relativement calme, pendant laquelle le souci dominant du Comité central a été le problème de la formation professionnelle.

En dehors de cette question importante, les questions administratives usuelles ont été traitées: dans ce domaine, il y a lieu de signaler la transmission du fonds de taxation de la S.S.M.A.F. à son groupe patronal, conséquence directe de la modification des statuts approuvée par l'Assemblée générale du 19 juin 1959 à Flims-Waldhaus.

En outre, si la S.S.M.A.F. s'est abstenue, pour différentes raisons, de participer aux séances du Comité permanent de la Fédération internationale des géomètres à Cracovie (4 au 7 septembre 1959), des relations amicales n'en ont pas moins été entretenues, plus particulièrement avec nos confrères allemands et français. C'est ainsi que le président central a accepté l'invitation de la Société allemande pour les mensurations de participer à la 44<sup>e</sup> Réunion géodésique allemande qui s'est tenue à Trèves entre le 23 et le 26 septembre 1959 et celle de l'Ordre des géomètres-experts français d'assister à l'inauguration de la Maison du Géomètre à Paris et de prendre part aux journées du ruralisme les 15, 16 et 17 octobre 1959.

Partout votre président a été reçu très chaleureusement: il a suivi avec beaucoup d'intérêt les exposés des distingués conférenciers qui étaient au programme de ces deux congrès nationaux et n'a pu que se féliciter d'avoir accepté ces invitations.

## 2. Mutations

Au cours de l'année sont décédés six membres vétérans. Ce sont *Robert Dietlin*, Porrentruy; *Emile Durand*, Aigle; *Hugo Münster*, Basel; *Hans Nägeli*, Zürich; *Leo Pfammatter*, Brig; *Eduard Vogel*, Lyss. Honneur à leur mémoire.

Deux membres, *Albert Jatou*, Morges, et *Alfons Schifferli*, Klingnau, ont quitté la Société.

Onze membres sont nommés membres vétérans. Ce sont: *Walter Blöchliger*, Kaltbrunn; *Ernst Bruderer*, Herisau; *Georges Froidevaux*, Bienne; *Karl Furrer*, Winterthur; *Edm. Habisreutinger*, Pratteln; *Frederico Imperatori*, Bern; *Paul Knecht*, Bern; *Walter Maderni*, Massagno; *Emilio Marcoli*, Biogno-Beride; *Jules Rebetz*, Reconvilier; *Hans Urheim*, Hünenberg. Félicitations et bons vœux à ces fidèles.

Il y a eu quatre admissions, soit celles de *Bruno Näf*, Willisau; *Kurt Wanner*, Dietikon; *Rolf Kägi*, Zürich; *Jean-Rodolphe Meister*, Château-d'Œx. Bienvenue à ces nouveaux.

L'effectif de la Société s'élève ainsi à 546 membres.

## 3. Activités

Le Comité central a tenu séance les 7 février à Zurich; 24 avril à Zurich; 18 juin à Flims; 7/8 septembre à Bad Balgach; 16 novembre à Berne; 18 décembre à Berne.

La 31<sup>e</sup> Conférence des Présidents a eu lieu le 4 avril 1959 à Lucerne.

La 56<sup>e</sup> Assemblée générale s'est tenue à Flims-Waldhaus le 19 juin 1959.

La Section des Grisons qui avait assumé la responsabilité de l'organisation de cette assemblée de deux jours a magnifiquement rempli sa tâche et a droit aux remerciements les plus chaleureux de tous.

L'ordre du jour, quoique assez chargé, a été épuisé dans le temps prévu grâce à l'excellente discipline des membres.

Les statuts de la S.S.M.A.F. ont été modifiés en ce sens que la compétence de toutes les questions de tarif a été transmise au groupe patronal. L'assemblée a ainsi ratifié une décision qui avait déjà été prise par le Comité central quelques mois auparavant.

Concernant la *formation professionnelle*, un manifeste particulièrement important est à rappeler. Le 14 août 1959, à Olten, les personnalités suivantes: *E. Bachmann*, géomètre cantonal, Bâle; Prof. Dr *S. Bertschmann*, président de la Commission fédérale des examens; *M. Etter*, président du groupe patronal de la S.S.M.A.F.; Dr *H. Härry*, directeur fédéral des mensurations cadastrales; *W. Schneider*, ingénieur-topographe, Coire; *W. Weber*, ingénieur-rural, président de la commission de la S.S.M.A.F. chargée d'étudier la question de la formation professionnelle, réunies sous la présidence du président de la S.S.M.A.F., ont discuté les questions de la formation professionnelle et du recrutement, et à l'unanimité ont adopté les conclusions suivantes:

1<sup>o</sup> La pénurie de spécialistes dans le domaine des mensurations (géodésie, cadastre, cartographie), des améliorations foncières et de l'ingénieur communal se fait de plus en plus sentir, au point que les travaux importants de l'économie, du droit et de la culture publique ne peuvent plus être développés et conservés d'une manière suffisante. Le recrutement des ingénieurs-géomètres et des techniciens-géomètres était déjà insuffisant avant la pénurie générale du personnel technique. Il est nécessaire que les associations professionnelles, l'administration et les écoles collaborent pour obtenir un accroissement substantiel des spécialistes de notre art.

2° L'ingénieur-géomètre, porteur d'une patente d'Etat lui donnant le caractère d'officier public chargé de l'exécution des mensurations, doit affronter des problèmes juridiques, techniques et économiques qui exigent une culture générale acquise avec la maturité fédérale et une formation scientifique universitaire de spécialiste. Ses collaborateurs sont les techniciens en mensuration et génie rural et les dessinateurs-géomètres.

3° Pour intensifier le recrutement des ingénieurs-géomètres officiels, devraient contribuer par des mesures appropriées: *Les hautes écoles*, en offrant la possibilité de suivre un nouveau programme d'étude limité à la mensuration, au génie rural et aux autres disciplines apparentées, à côté des programmes normaux d'étude pour les ingénieurs ruraux et les ingénieurs topographes, déjà chargés de disciplines propres aux fonctions particulières exercées par ces catégories de professionnels. Cette nouvelle formation devrait se clôturer par des examens. – *Les autorités de surveillance de la mensuration cadastrale*, en réduisant de 24 à 12 mois la durée du stage nécessaire à l'obtention de la patente autorisant l'exécution des mensurations cadastrales et en donnant la possibilité d'effectuer ce stage pendant la durée des études universitaires. – *L'Association professionnelle et la Conférence des délégués des autorités de surveillance du cadastre*, en faisant connaître au public la profession et en agissant par une propagande professionnelle étendue dans les milieux aptes à intensifier le recrutement.

4° Les fonctions de technicien en mensuration et génie rural requièrent, à côté d'une solide formation par la pratique, une instruction théorique complète. Pour agir en accord avec l'Association suisse des techniciens-géomètres, il faut chercher à organiser cet enseignement dans un technicum. Si, cependant, aucun technicum n'était disposé à mettre sur pied un tel programme (octroi d'un certificat de formation ne donnant pas le droit de pratiquer la mensuration à titre indépendant), il faudrait alors demander à une école professionnelle de s'en charger. Avec l'approbation d'une Commission paritaire d'experts, il devrait être possible d'autoriser par des mesures administratives des techniciens en mensuration, particulièrement qualifiés et expérimentés, d'exercer leur activité professionnelle de façon indépendante, pour certains travaux de mensurations officielles bien définis.

Il paraît certain que les conclusions rappelées ici contiennent la seule solution acceptable pour l'avenir de la profession.

Les discussions qui ont eu lieu, depuis, dans tous les milieux intéressés n'ont eu pour effet que retarder et compliquer la solution d'un problème qu'il est pourtant urgent de résoudre.

Il appartient aujourd'hui au Département fédéral de justice et police, voire au Conseil fédéral, de prendre une décision quant aux modifications à apporter aux conditions d'obtention de la patente. Le Comité central espère que cette décision ne tardera pas et qu'elle sera conforme aux véritables intérêts du pays et de la profession.

#### 4. Revue

La collection de l'année 1959 comprend 440 pages de texte et 8 pages pour l'entête et la table des matières. L'importance du texte est conforme au contrat.

Les articles originaux occupent 365 pages dont 62 pages en langue française et 4 ½ pages en langue italienne.

Les matières se répartissent comme suit: mensuration 168 ½ pages, génie rural 81 ¼ pages, photogrammétrie 29 pages, urbanisme 86 pages, communications, publications des Sociétés et nécrologie 64 pages, analyses de livres: 20, faisant 11 pages de texte serré.

La rédaction est heureuse des cordiales relations qu'elle entretient avec les sociétés intéressées comme aussi de la collaboration loyale de l'Imprimerie Winterthur S.A.

Au cours de l'an passé, la rédaction s'est efforcée d'obtenir des articles traitant de travaux pratiques et rédigés par des géomètres en activité. S'il a été possible d'obtenir quelques articles de ce genre, qui ont été remarqués par un cercle de lecteurs étendu, il faut remarquer que le côté théorique prédomine dans notre journal. Il est clair qu'on ne pourra pas renoncer pour l'avenir à de telles publications théoriques. Cependant, il serait désirable que l'on obtienne davantage d'articles de caractère pratique, étant bien entendu que ces articles doivent être de valeur.

#### 5. Comptes 1959, budget 1960

A. Comptes généraux	Recettes Fr.	Dépenses Fr.
Cotisations des membres . . . . .	7 127.50	
Vente d'imprimés . . . . .	190.60	
Intérêts du capital . . . . .	896.55	
Comité et commission . . . . .		5 803.20
Sections, groupes, F. I. G. . . . .		1 149.40
Imprimés et circulaires . . . . .		1 390.—
Ports, téléphones, etc. . . . .		401.65
Divers, impôts, A.V.S. . . . .		258.80
Abonnements au journal . . . . .	5 260.—	5 000.—
Totaux . . . . .	<u>13 474.65</u>	<u>14 003.05</u>
Excédent des dépenses . . . . .		<u>528.40</u>
Fortune au 31 décembre 1959. . . . .		<u>16 929.50</u>

L'excédent de dépenses prévu de 528 fr. 40 est dû essentiellement aux frais supplémentaires de la commission chargée de la question des études.

Le budget 1960 prévoit un déficit de 1280 fr. pour les mêmes raisons susmentionnées. Les cotisations des membres restent inchangées.

#### B. Fonds de taxation:

Le Fonds de taxation a été remis au Groupe patronal le 25 septembre 1959.

#### C. Revue (organe commun de la S.S.M.A.F., S.S.I.G.R. et S.S.P.):

Les recettes s'élèvent à 27349 fr. 47 et les dépenses à 27820 fr. 77. Un excédent de dépenses de 471 fr. 30 porte la fortune du compte à 10329 fr. 65. L'excédent de dépenses provient d'une diminution des insertions et d'une augmentation des frais d'impression (numéro spécial sur les Grisons). Le budget 1960 est équilibré et prévoit 26400 fr. aux recettes et aux dépenses.

#### 6. Programme d'avenir

Le problème de la formation professionnelle, soulevé il y a déjà nombre d'années à cause du manque de recrutement, doit trouver une solution satisfaisante, qui élève le niveau de la profession et qui soit inspirée en tous points par les conclusions du 14 août 1959 rappelées plus haut.

Alors, une action de propagande intensive devra être entreprise, et la S.S.M.A.F. aura un rôle de premier plan à jouer dans ce domaine: publications, conférences, démonstrations, tout devra être mis en œuvre pour que les jeunes soient renseignés à temps et attirés par la profession.



Des cours professionnels seront organisés qui permettront à nos membres de se tenir au courant de tous les perfectionnements, méthodes et instruments. Au début de septembre, au plus tard en automne 1960, en collaboration avec la Société des ingénieurs ruraux, un cours de perfectionnement sur les remaniements parcellaires agricoles et forestiers au service de l'amélioration de la structure agricole sera organisé à Zurich. Il sera dirigé par M. le Prof. *Tanner*. Au printemps 1961, la S.S.M.A.F. organisera un cours sur la photogrammétrie et sur l'application des calculs électroniques aux travaux de la profession. Ce cours pourra avoir lieu à Lausanne.

Les relations internationales seront intensifiées. Le Comité central a déjà pris la décision d'augmenter le nombre de ses représentants dans les commissions techniques de la F.I.G. Il a aussi envisagé de recevoir en octobre 1960 un certain nombre de personnalités françaises qui s'intéressent à des réalisations concernant l'aménagement rationnel et complet d'un village et qui nous ont demandé de pouvoir organiser un voyage d'étude dans notre pays.

En résumé, le Comité central s'attachera toujours plus à donner à l'activité de la S.S.M.A.F. une forme qui permette toujours mieux le perfectionnement de ses membres et qui contribue à maintenir notre profession à un niveau élevé.

Lausanne, avril 1960

*Le Comité central*

## **Jahresbericht des Zentralvorstandes des SVVK für das Jahr 1959**

### *1. Allgemeines*

Seit der Hauptversammlung vom 19. Juni verlief das Jahr ziemlich ruhig, und der Zentralvorstand befaßte sich hauptsächlich mit dem Problem der beruflichen Ausbildung.

Abgesehen von dieser wichtigen Frage, sind die üblichen Verwaltungsangelegenheiten behandelt worden. In diesem Zusammenhang ist zu erwähnen, daß der Taxationsfonds des SVVK der Gruppe der Freierwerbenden übergeben wurde, was eine direkte Folge der durch die Hauptversammlung am 19. Juni 1959 in Flims-Waldhaus gebilligten Statutenänderungen war.

Außerdem unterhielt der SVVK allgemein freundschaftliche Beziehungen, vor allem mit den deutschen und französischen Kollegen, selbst wenn er aus verschiedenen Gründen an der Sitzung des Comité permanent des Internationalen Geometerbundes in Krakau (vom 4. bis zum 7. September 1959) nicht teilgenommen hat. So folgte unser Präsident der Einladung des Deutschen Vereins für Vermessungswesen, an der 44. Geodäsieversammlung vom 23. bis zum 26. September 1959 in Trier teilzunehmen. Gleichfalls wohnte er auf Wunsch des «Ordre des géomètres-experts français» der Einweihung des Geometerhauses in Paris bei und nahm an den «Tagen der Kulturtechnik» am 15., 16. und 17. Oktober 1959 teil.

Unser Präsident wurde überall herzlich empfangen. Er hat die Ausführungen der ausgezeichneten Redner dieser beiden nationalen Kongresse mit großem Interesse verfolgt und die Annahme dieser Einladungen auf keinen Fall bereut.

### *2. Veränderungen*

Im Laufe des Jahres hatten wir den Tod von 6 Veteranen zu beklagen:

*Robert Dietlin*, Porrentruy; *Emile Durand*, Aigle; *Hugo Münster*, Basel; *Hans Nägeli*, Zürich; *Leo Pfammatter*, Brig; *Eduard Vogel*, Lyß. Wir werden ihr Andenken in Ehren halten.

Zwei Mitglieder, *Albert Jatou*, Morges, und *Alfons Schifferli*, Klingnau, haben den Verein verlassen.

Elf Mitglieder wurden zu Veteranen ernannt: *Walter Blöchliger*, Kaltbrunn; *Ernst Bruderer*, Herisau; *Georges Froidevaux*, Bienne; *Karl Furrer*, Winterthur; *Edm. Habisreutlinger*, Pratteln; *Frederico Imperatori*, Bern; *Paul Knecht*, Bern; *Walter Maderni*, Massagno; *Emilio Marcoli*, Biogno-Beride; *Jules Rebetez*, Reconvilier; *Hans Urheim*, Hünenberg. Wir beglückwünschen diese treuen Mitglieder und wünschen ihnen alles Gute.

Es erfolgten vier Neuaufnahmen: *Bruno Näf*, Willisau; *Kurt Wanner*, Dietikon; *Rolf Kägi*, Zürich; *Jean-Rodolphe Meister*, Château-d'Œx. – Wir heißen diese neuen Mitglieder herzlich willkommen.

Der Verein zählt somit 546 Mitglieder.

### 3. Tätigkeit

Der Zentralvorstand hat folgende Sitzungen abgehalten: Am 7. Februar in Zürich; am 24. April in Zürich; am 18. Juni in Flims; am 7./8. September in Bad Balgach; am 16. November in Bern; am 18. Dezember in Bern.

Die 31. Präsidentenkonferenz fand am 4. April 1959 in Luzern statt.

Die 56. Hauptversammlung wurde am 19. Juni 1959 in Flims-Waldhaus abgehalten.

Die Sektion Graubünden war für die Organisation dieser zweitägigen Versammlung verantwortlich und hat diese Aufgabe in ausgezeichneter Weise erfüllt und verdient den Dank aller Teilnehmer.

Trotz einer reichhaltigen Traktandenliste konnte die Tagesordnung dank der ausgezeichneten Disziplin der Teilnehmer eingehalten werden.

Die Statuten des SVVK wurden insofern geändert, daß in Zukunft sämtliche Tariffragen der Gruppe der Freierwerbenden obliegen. Die Versammlung hat somit eine Entscheidung, die der Zentralvorstand bereits einige Monate vorher gefaßt hatte, genehmigt.

Betreffs der Berufsausbildung muß an eine besonders wichtige Kundgebung erinnert werden.

Am 14. August 1959 trafen in Olten folgende Persönlichkeiten zusammen: *E. Bachmann*, Kantonsgeometer, Basel; Prof. Dr. *S. Bertschmann*, Präsident der eidgenössischen Prüfungskommission; *M. Etter*, Präsident der Gruppe der Freierwerbenden des SVVK; Dr. *H. Härry*, eidgenössischer Vermessungsdirektor; *W. Schneider*, Vermessungsingenieur, Chur; *W. Weber*, Kulturingenieur und Präsident der Berufsausbildungskommission.

Der Präsident des SVVK war Vorsitzender dieser Versammlung. Es wurden die Fragen der Berufsausbildung und des Nachwuchses behandelt, und man kam einstimmig zu folgenden Entschlüssen:

1. Der Mangel an Fachleuten in den Gebieten der Vermessung (Geodäsie, Vermessung, Kartographie), des Meliorationswesens und des Gemeindeingenieurwesens wird immer empfindlicher, so daß volkswirtschaftlich, rechtlich und kulturell wichtige Werke nicht mehr genügend gefördert und erhalten werden können. Ein ungenügender Nachwuchs an Ingenieur-Geometern und Vermessungstechnikern war schon vor dem allgemeinen Personalmangel in der Technik fühlbar. Zur Gewinnung eines wesentlich verstärkten Berufsnachwuchses müssen Berufsverbände, Verwaltungen und Schulen für die geeigneten Maßnahmen zusammenarbeiten.

2. Die Tätigkeit des Ingenieur-Geometers, dem mit einem staatlichen Patent die Berechtigung zur Ausführung amtlicher Vermessungen öffentlicher Glaubwürdigkeit erteilt wird, ist mit rechtlichen, technischen und wirtschaftlichen Fragen verbunden, die von ihm eine mit der Maturität ausgewiesene allgemeine Bildung und eine wissenschaftliche Fachbildung auf der Hochschulstufe verlangen. Seine Mitarbeiter sind die Vermessungs- und Kulturtechniker und die Vermessungszeichner.

3. Für die Förderung des Nachwuchses an patentierten Ingenieur-Geometern sollten folgende Körperschaften beitragen:

- die technischen Hochschulen, indem sie die Möglichkeit bieten, neben den mit vielen und besonderen Fächern belasteten Normalstudienplänen für Kultur- und Vermessungsingenieure einem auf die wesentlichen Grundlagen der Ausbildung in der Grundbuchvermessung, Kulturtechnik und der verwandten Berufszweige beschränkten Studienplan zu folgen und diese Ausbildung mit Prüfungen abzuschließen;
- die Aufsichtsbehörden über die Grundbuchvermessung, indem sie die Ausbildungspraxis für den Erwerb des Patentbesitzes, das zur Übernahme von Grundbuchvermessungen berechtigt, von 24 auf 12 Monate reduzieren und die Möglichkeit einräumen, diese Praxis schon während des Hochschulstudiums zu erledigen;
- der Berufsverband und die Konferenz der Vermessungsaufsichtsbehörden, indem sie in der Öffentlichkeit für die Aufklärung über den Beruf wirken und sich in den geeigneten Kreisen für eine umfassende Berufspropaganda zur Gewinnung der Nachwuchskräfte einsetzen.

4. Die Tätigkeit der Vermessungs- und Kulturtechniker erfordert neben der bewährten Ausbildung in der Praxis eine gründliche theoretische Ausbildung. Um ein gemeinsames Vorgehen mit dem Verband schweizerischer Vermessungstechniker zu ermöglichen, soll versucht werden, diesen Ausbildungsgang an einem Technikum einzurichten. Sollte jedoch kein Technikum bereit sein, ein Studium nach dem vorgesehenen Programm (Diplom ohne Recht zur selbständigen Berufsausbildung in der Grundbuchvermessung) einzuräumen, so muß diese theoretische Ausbildung an einer Fachschule eingerichtet werden. Besonders befähigten und bewährten Vermessungstechnikern soll durch Verwaltungsmaßnahmen, in denen die Begutachtung durch eine paritätische Expertenkommission vorzusehen ist, der Weg zur selbständigen Ausübung bestimmter Funktionen im amtlichen Vermessungswesen geöffnet werden.

Es scheinen die hier erwähnten Beschlüsse die einzige annehmbare Lösung für die Zukunft unseres Berufes darzustellen.

Die Besprechungen, die seither in allen beteiligten Kreisen stattgefunden haben, konnten lediglich die Lösung dieses Problems erschweren und verzögern, obgleich eine Entscheidung unbedingt herbeigeführt werden mußte.

Die Änderung der Bestimmungen für den Erhalt des Patentbesitzes ist heute Sache des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartementes beziehungsweise des Bundesrates. Der Zentralvorstand hofft, daß diese Entscheidung bald getroffen wird und somit die Interessen des Landes und des Berufes am besten gewahrt werden.

#### *4. Zeitschrift*

Der Jahrgang 1959 weist 440 Seiten Text sowie 8 Seiten für das Titelblatt und das Inhaltsverzeichnis auf. Der vertraglich vorgesehene Umfang der Zeitschrift wurde eingehalten.



Die Originalartikel umfassen 365 Seiten, davon 62 Seiten in französischer und 4 1/2 Seiten in italienischer Sprache. Die Aufteilung ist wie folgt:

Vermessung	168 1/2 Seiten,
Kulturtechnik	81 1/4 Seiten,
Photogrammetrie	29 Seiten,
Planung	86 Seiten,
Mitteilungen, Vereinsmitteilungen und Nekrologie	64 Seiten,
20 Bücherbesprechungen	11 Seiten Engschrift.

Die Redaktion freut sich sowohl über den stets reibungslosen Verkehr mit den beteiligten Vereinen als auch über die zuverlässige Mitarbeit der Buchdruckerei Winterthur AG.

Die Redaktion hat sich im vergangenen Jahr bemüht, Artikel von praktisch tätigen Geometern über ihre Arbeiten zu erhalten. Wenn es auch gelungen ist, einige derartige Aufsätze zu erhalten, die in weiten Kreisen Beachtung gefunden haben, so überwiegt doch nach wie vor die theoretische Seite in der Zeitschrift. Auf derartige theoretische Erörterungen wird auch in Zukunft sicher nicht verzichtet werden können. Trotzdem wäre es erwünscht, wenn mehr Artikel praktischen Charakters, die allerdings wertvoll sein müssen, in der Zeitschrift erscheinen würden.

#### 5. Jahresrechnung 1959, Budget 1960

A. Allgemeine Rechnung:	Einnahmen Fr.	Ausgaben Fr.
Mitgliederbeiträge . . . . .	7 127.50	
Verkauf von Druckschriften . . . . .	190.60	
Zinsen . . . . .	896.55	
Vorstand und Kommissionen . . . . .		5 803.20
Sektionen und Verbände, FIG . . . . .		1 149.40
Druck- und Schreibarbeiten . . . . .		1 390.—
Porti, Telephon, Gebühren . . . . .		401.65
Verschiedenes, Steuern, AHV . . . . .		258.80
Abonnemente der Zeitschrift . . . . .	5 260.—	5 000.—
Total . . . . .	<u>13 474.65</u>	<u>14 003.05</u>
Ausgabenüberschuß . . . . .		528.40
Vermögen am 31. Dezember 1959 . . . . .		<u>16 929.50</u>

Der Ausgabenüberschuß von Fr. 528.40 wurde durch die zusätzlichen Kosten für die Berufsausbildungskommission verursacht.

Der Voranschlag für 1960 sieht ein Defizit von Fr. 1280.— vor, dies wegen der zusätzlichen Sitzungskosten der Studienkommission. Die Mitgliederbeiträge bleiben unverändert.

#### B. Taxationsfonds:

Die Übergabe des Taxationsfonds an die Gruppe der Freierwerbenden erfolgte am 25. September 1959.

#### C. Zeitschrift (gemeinsames Organ des SVVK, des SKIV und der SGP):

Bei Fr. 27 349.47 Einnahmen und Fr. 27 820.77 Ausgaben ergibt sich ein Ausgabenüberschuß von Fr. 471.30 und ein Vermögen am Ende 1959 von Fr. 10 329.65. Der Ausgabenüberschuß wurde durch Verminderung des Inseratenertrages sowie Erhöhung der Druckkosten (speziell Nummer Graubünden) verursacht.

Der Voranschlag für 1960 ist mit Einnahmen und Ausgaben im Betrage von Fr. 26 400.— ausgeglichen.

## 6. Zukunftsprogramm

Das Problem der Berufsausbildung, das wegen des Nachwuchsman- gels bereits etliche Jahre auf dem Plan steht, muß auf eine Art und Weise gelöst werden, die das gesamte Berufsniveau heben und sich an die unter Punkt 3 erwähnten Entschlüsse des 14. August 1959 halten wird.

Es müßte dann eine Propagandaaktion unternommen werden, und der SVVK hätte eine wichtige Rolle zu spielen: Veröffentlichungen, Konferenzen, Demonstrationen, alles müßte ins Werk gesetzt werden, um die Jugend aufzuklären und für den Beruf zu interessieren. Ausbil- dungskurse würden es unseren Mitgliedern erlauben, sich über alle Ver- besserungen, Methoden und Instrumente auf dem laufenden zu halten. Anfangs September, spätestens im Herbst 1960, wird in Zürich unter Beistand des Vereins der Kulturingenieure ein Kurs organisiert, der sich im Rahmen der Verbesserung der landwirtschaftlichen Struktur mit der Neuaufteilung der Land- und Waldparzellen befaßt. Die Leitung hat Herr Prof. Tanner. Im Frühjahr 1961 wird der SVVK einen Ausbildungs- kurs über die Photogrammetrie und die Anwendung der Elektronik in unserem Berufe halten. Dieser Kurs könnte in Lausanne stattfinden.

Man wird sich darum bemühen, die internationalen Beziehungen zu vertiefen. Der Zentralvorstand hat bereits beschlossen, die Zahl seiner Vertreter in den technischen Kommissionen der FIG zu erhöhen. Er hat gleichfalls geplant, im Oktober 1960 eine gewisse Anzahl französischer Persönlichkeiten zu empfangen, die sich für die Verwirklichung einer kompletten, rationellen Dorfanlage interessieren und uns gebeten haben, eine Studienreise in unserem Land unternehmen zu dürfen.

Zusammenfassend wäre zu sagen, daß der Zentralvorstand sich stets darum bemühen wird, die Fortbildung seiner Mitglieder als wichtigste Tätigkeit des SVVK zum Ziel zu setzen, so daß unser Beruf stets den modernen Ansprüchen gewachsen bleibt.

Lausanne, April 1960

*Der Zentralvorstand*

## **Protokoll der 32. Präsidentenkonferenz des SVVK**

*vom 23. April 1960 in Olten*

Der Zentralvorstand ist vollzählig anwesend. Vertreten sind die Gruppe der Freierwerbenden, die Ausbildungskommission und alle Sek- tionen außer Graubünden. Entschuldigt abwesend sind die Herren Prof. Dr. Kobold, Chefredaktor; Solari, Präsident der Standeskommission; Gsell, Präsident der Gruppe der Beamten, und Grünenfelder, Präsident der Sektion Graubünden.

1. *Protokoll.* Das Protokoll der 31. Präsidentenkonferenz vom 4. April 1959 wird genehmigt.

2. *Jahresbericht und Jahresrechnung 1959.* Der Jahresbericht, der durch Herrn Präsident Deluz vorgelesen wird, soll in der Zeitschrift Nr. 5/60 publiziert werden; er gibt zu keinen Bemerkungen Anlaß.

Zur schriftlich vorliegenden Jahresrechnung, welche auszugsweise mit dem Jahresberichte veröffentlicht werden soll, gibt der Zentralkassier Byrde einige zusätzliche Erklärungen ab. Nach Anhörung des Revisoren- berichtes wird die Jahresrechnung mit Dank an den Kassier zuhanden der Hauptversammlung gutgeheißen.